

RESOLUCIÓ D'INCOACIÓ PER A LA CONTRACTACIÓ DEL SERVEI DE
TRADUCCIÓ AUTOMÀTICA PER AL DOMINI DE LA UNIVERSITAT DE
GIRONA EN CASTELLÀ I EN ANGLÈS. MEMÒRIA JUSTIFICATIVA DEL
CONTRACTE

Atesa la necessitat de procedir a la contractació per a la prestació del servei de traducció automàtica per al domini de la Universitat de Girona en castellà i en anglès, tal com es desprèn de l'informe de necessitat i idoneïtat del contracte emès per la cap del Servei de Publicacions, en data 23 d'octubre de 2023.

Atès que la Comissió d'Economia, Pressupost i Patrimoni, en la seva sessió ordinària núm. 7/23 celebrada el passat 4 de desembre de 2023, va prendre l'acord d'informar favorablement la contractació de referència amb un abast pluriennal, quedant repartit de la següent manera:

| | Base imposable | 21% IVA | import total |
|--------------------------------------|----------------|------------------|----------------|
| Any 2024: d'1/06/24 a 31/12/24 | 63.000,00€ | 13.230,00€ | ... 76.230,00€ |
| Any 2025: d'1/01/25 a 31/12/25 | 90.500,00€ | 19.005,00€ | . 109.505,00€ |
| Any 2026: d'1/01/26 a 31/05/26 | 32.500,00€ | 6.825,00€ | ... 39.325,00€ |

Ahora, donant compliment al que estableix l'article 116 de la LCSP en relació amb els aspectes que cal justificar adequadament a l'expedient, es fa constar el següent:

- a) El procediment de licitació que s'escull és el del procediment obert subjecte a regulació harmonitzada atès el valor estimat del contracte (VEC).
- b) La classificació empresarial dels licitadors, si opten per justificar la solvència per aquest mitjà, és la següent: grup T, subgrup 5 i categoria 3.
- c) Els criteris de solvència tècnica o professional, i econòmica i financera s'han establert d'acord amb les premisses contingudes dins dels articles 86 i següents de la LCSP.
Pel que fa als criteris d'adjudicació, s'han escollit els següents: Criteris automàtics: Preu, fins a un màxim de 45 punts, Qualificació tècnica i professional, fins a un màxim de 26 punts; Criteris subjectes a judici de valor: Oferta tècnica avaluable mitjançant memòria descriptiva, fins a un màxim de 29 punts.
Així mateix, pel que fa a les condicions especials d'execució que s'estableixen, s'ha optat per demanar la d'afavorir la formació en el lloc de treball.
- d) El valor estimat d'aquest contracte, és de 420.000,00 € IVA exclòs, atesos els dos anys de contracte que es liciten més tres anys addicionals que es contempen com a possibilitat de pròrroga.

- e) La necessitat a la qual es pretén donar resposta mitjançant aquesta contractació és la de tenir la web actualitzada en els idiomes de castellà i anglès, en els termes que explicita l'informe de necessitat i idoneïtat emès en data 23 d'octubre de 2023 per la cap del Servei de Publicacions, incorporat a l'expedient. La seva relació amb l'objecte del contracte és directa, clara i proporcional.
- f) Atès que aquest és un contracte de serveis, la cap del Servei de Publicacions ha emès en data 23 d'octubre de 2023 un informe on es detalla que la Universitat de Girona no disposa de mitjans materials ni personals per a dur a terme les actuacions objecte de contracte.
- g) Aquest contracte no es divideix en lots per una millor coordinació i una major eficiència del servei, d'acord amb el que s'expressa a la proposta de contractació emesa en data 23 d'octubre de 2023 per la cap del Servei de Publicacions, incorporada a l'expedient.

Vist el que disposa l'article 116 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la que es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les Directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014 (BOE núm. 272 de 9 de novembre de 2017), en virtut de les competències que m'han estat atribuïdes pels articles 93 i 97 dels Estatuts de la Universitat de Girona (Acord GOV/94/2011, de 7 de juny, pel qual s'aprova la modificació dels Estatuts de la Universitat de Girona i es disposa la publicació del seu text íntegre – DOGC núm. 5897, de 9 de juny de 2011) i, pel Decret 401/2021, de 14 de desembre, de nomenament del rector de la Universitat de Girona (DOGC núm. 8564, de 16 de desembre de 2021)

RESOLC:

Primer.- Aprovar la incoació de l'expedient de contractació per a la prestació del servei de traducció automàtica per al domini de la Universitat de Girona en castellà i en anglès mitjançant procediment obert subjecte a regulació harmonitzada i tramitació ordinària.

Segon.- No s'estableix divisió per lots, opció prevista a l'art. 99.3 del LCSP, d'acord amb la justificació exposada per la cap del Servei de Publicacions, en la proposta de contractació emesa en data 23 d'octubre de 2023, incorporada a l'expedient

Tercer.- Acordar que la data d'efecte d'aquesta resolució serà la que consti a la signatura.

Per autorització del rector:

El gerent

Resolució del rector de 07.02.2022

Josep Maria Gómez i Pallarès

Contra els acords de l'òrgan de contractació es pot interposar un recurs potestatiu de reposició davant del mateix òrgan que ha dictat l'acte o bé un recurs contenciós administratiu, de conformitat amb el que disposa la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú i la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

A més, en cas que el contracte tingui un valor estimat superior a cent mil euros, d'acord amb l'article 44 de la LCSP, els anuncis de licitació, els plecs reguladors de la licitació i els que estableixen les característiques de la prestació així com els actes de tràmit adoptats en el procediment d'adjudicació (actes de la Mesa pels quals s'acordi l'exclusió de licitadors), sempre que aquests últims decideixin directament o indirecta l'adjudicació, determinin la impossibilitat de continuar el procediment o produeixin indefensió o perjudici irreparable a drets i interessos legítims, així com els acords d'adjudicació podran ser objecte de recurs especial en matèria de contractació amb anterioritat a la interposició del recurs contenciós administratiu sense que escaigui la interposició de recursos administratius ordinaris contra aquests. Contra la resolució del recurs especial en matèria de contractació només procedirà la interposició del recurs contenciós administratiu.

Així mateix, en els procediments per a l'adjudicació de contractes susceptibles de recurs especial en matèria de contractació, inclosos els contractes subvencionats, les persones físiques o jurídiques els drets o interessos legítims de les quals s'hagin vist afectades per decisions adoptades per l'Administració i, en tot cas, els licitadors, podran sol·licitar l'adopció de mesures cautelars, d'acord amb el que es preveu en l'article 49 de la LCSP.